



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA  
**ARPAS**

Procedura aperta per l'affidamento della "Fornitura e installazione di una stazione terrestre di ricezione dati satellitari multimissione"

---

### **RISPOSTE A QUESITI al 26/02/2014**

**Domanda 1:** Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica, art. 1 pag. 3: "La stazione satellitare ..... dovrà ordinariamente operare in modalità non presidiata ("fully unattended"), ....". Si chiede di precisare cosa si intende per modalità "fully unattended".

**Risposta 1:** Per modalità "fully unattended" si intende che la stazione satellitare possa operare in autonomia nell'acquisizione delle immagini satellitari, senza intervento dell'appaltatore eccetto che per la programmazione della schedula di acquisizione e per le normali attività di manutenzione.

**Domanda 2:** Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica, art. 3.1.1 pag. 6: "Il riflettore parabolico dell'antenna deve essere ....., realizzato in alluminio pieno esente da fenomeni di ossidazione e corrosione." E' richiesto necessariamente un riflettore parabolico in alluminio pieno oppure possono essere offerte altre soluzioni tecniche?

**Risposta 2:** Il riflettore parabolico dell'antenna descritta all'art. 3.1.1 del Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica può anche essere realizzato con altri materiali, a condizione che risulti esente da fenomeni di ossidazione e corrosione e presenti le stesse caratteristiche prestazionali richieste dal Capitolato.

**Domanda 3:** Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica, art. 3.1.2 pag. 9: "Il ricevitore dovrà essere dotato di due ingressi RF distinti, uno per la ricezione di segnali in banda L e l'altro per la ricezione di segnali in banda X, selezionabili via software.". Si chiede di precisare se è possibile fornire due ricevitori distinti, uno per la ricezione di segnali in banda L e l'altro per la ricezione di segnali in banda X.

**Risposta 3:** Il ricevitore descritto all'art. 3.1.2 del Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica è inteso come "sistema ricevitore". Possono dunque essere offerti anche due ricevitori distinti, uno per la ricezione di segnali in banda L e l'altro per la ricezione di segnali in banda X, che comporranno il "sistema ricevitore", a condizione che possano funzionare anche contemporaneamente e siano gestiti dallo stesso software descritto all'art. 3.1.5 del predetto Capitolato.

**Domanda 4:** Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica, art. 3.1.3 pag. 9: "è richiesto un sistema di tipo server, ....., e ridonato in alcune componenti hardware per assicurare continuità



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA  
**ARPAS**

di servizio anche in caso di guasti”. Si chiede di confermare che la ridondanza è richiesta solo per alcune componenti hardware del server, come precisato nei requisiti minimi.

**Risposta 4:** Si conferma che la ridondanza è richiesta solo su alcune componenti hardware del server, secondo l'elenco e le caratteristiche minime indicate all'art. 3.1.3 del Capitolato.

**Domanda 5:** Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica, art. 3.1.3 pag. 10: “Dovrà essere fornito inoltre un gruppo di continuità (UPS) per garantire la continuità elettrica del sistema server suddetto, del ricevitore e del sistema antenna.”. Si chiede di specificare l'autonomia di alimentazione richiesta.

**Risposta 5:** Il gruppo di continuità dovrà essere dimensionato per garantire un'autonomia di funzionamento del sistema server, del ricevitore e del sistema antenna, in caso di mancanza dell'alimentazione di rete, non inferiore a 15 minuti.

**Domanda 6:** Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica, art. 3.1.6 pag. 13: “Per le immagini georeferenziate sono richiesti almeno i seguenti sistemi di coordinate di riferimento: UTM (ED50 e WGS84), GAUSS-BOAGA e Geografiche (Lat/lon) (ED50 e WGS84).”. Si chiede di precisare meglio il requisito.

**Risposta 6:** Il software per la visualizzazione e il trattamento delle immagini satellitari descritto all'art. 3.1.6 deve consentire la selezione di uno tra i sistemi di coordinate di riferimento indicati, a scelta dell'operatore, da applicare alla georeferenziazione dell'immagine satellitare.

**Domanda 7:** Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica, art. 4 pag. 13: “Sono a carico dell'Appaltatore e comprese nell'importo della fornitura: ..... il rilascio di tutte le eventuali autorizzazioni per l'installazione e delle eventuali concessioni necessarie per la ricezione nelle bande specificate, da inoltrare per conto dell'ARPAS agli organi Competenti, comprensive dei relativi oneri di richiesta; .....”. Come ci si comporta nel caso di autorizzazioni e/o concessioni la cui richiesta non è inoltrabile per conto della Stazione Appaltante?

**Risposta 7:** Nel caso di autorizzazioni e/o concessioni la cui richiesta debba essere tassativamente formulata direttamente da ARPAS, restano comunque a carico dell'Appaltatore gli oneri economici collegati, se applicabili.

**Domanda 8:** Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica, art. 6.1.1 pag. 16: “Durante questo periodo l'Appaltatore potrà mettere a punto la Stazione Satellitare e intervenire, direttamente o da remoto, per risolvere anomalie software e malfunzionamenti hardware che si dovessero presentare, in modo da prepararla per la verifica di conformità (Art. 6.1.3).” L'art. 6.1.3 non esiste nel Capitolato.



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA  
**ARPAS**

**Risposta 8:** Il riferimento all'art. 6.1.3 è un refuso. La verifica di conformità della fornitura è descritta nel corpo dell'art. 6 del Capitolato.

**Domanda 9:** Capitolato Speciale d'Appalto – Parte Tecnica, art. 7 pag. 18 - Garanzia: nel caso di guasto software di tipo bloccante è richiesto l'intervento on-site da parte di personale tecnico dell'Appaltatore. Si chiede se è possibile, in analogia con quanto previsto nel caso di guasto software di tipo non bloccante, considerare anche per questa tipologia di guasto l'intervento con modalità di accesso da remoto.

**Risposta 9:** E' possibile prevedere, in alternativa all'intervento on-site, l'intervento da remoto dell'Appaltatore anche per guasti software di tipo bloccante, limitatamente ai casi in cui vi siano le condizioni per ritenere questa modalità risolutiva per l'eliminazione del guasto.

**Domanda 10:** Disciplinare di Gara – art. 1 pag. 15 – Criteri di aggiudicazione - Precisazioni: Al fine di tenere inalterato il rapporto qualità/prezzo stabilito (40 punti per il prezzo e **60 punti** per la qualità), al termine della sopra descritta procedura di valutazione dell'Offerta Tecnica per criteri e sub-criteri, i punteggi assegnati ad ogni operatore economico concorrente in base a tali sub-criteri e sub-pesi, verranno riparametrati con riferimento ai pesi previsti per l'elemento di partenza (allegati P ed M del DPR 207/2010). Tale procedura di riparametrazione ha come obiettivo quello di attribuire il punteggio massimo previsto per l'elemento qualitativo dell'offerta (**70 punti**) alla migliore offerta tecnica presentata.

**Risposta 10:** Il punteggio massimo previsto per l'elemento qualitativo dell'offerta è **60 punti**, come indicato nella tabella a pag. 4 del predetto Disciplinare di Gara.

**Domanda 11:** Disciplinare di Gara – art. 4.2 pag. 30 – Offerta Tecnica : “punto b): Progetto Tecnico consistente in una relazione di progetto (in lingua italiana, fatta salva la terminologia tecnica) contenente la puntuale descrizione della fornitura e del servizio di installazione e configurazione offerto .....”. Si chiede se nel Progetto Tecnico possono essere presenti descrizioni tecniche di parti del sistema offerto in lingua differente dall'italiano.

**Risposta 11:** Sono ammesse descrizioni tecniche di parti del sistema offerto in lingua inglese, limitatamente alle specifiche tecniche dei componenti proposti, all'interno del Progetto Tecnico redatto in lingua italiana.

F.to Il Responsabile del Procedimento  
Dott.ssa Maria Giuseppina Mattana